|  |  |
| --- | --- |
|  | Migrant Health  Primary Care New Patient assessment Checklist with Ukraine headings |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pre –appointment**  **перед зустріччю**  **Welcome**  **Прошу** | * Country of Birth **Країна народження** * Migration history (others countries lived in) **історія міграції (Інші країни жили в)** * Reason for migration **причина міграції** (Work/Study/Family/Asylum/Refugee) * Date of arrival in the UK **Дата прибуття до Великобританії** * Language spoken **мова, якою розмовляють** * is an interpreter required? Is the interpreter acceptable to you? **чи прийнятний для вас цей інтерпретатор** * [**Language interpreting and translation**](file:///C:\Users\theresa.shryane\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Outlook\IVNZWA6E\2021%2006%2008%20GM%20Testing%20in%20Educational%20Settings.docx) * Cultural sensitivity eg. female GP or chaperone required   **є лікарем-жінкою або chaperone обов'язковий**   * Disability [**Disability**](https://www.gov.uk/guidance/assessing-new-patients-from-overseas-migrant-health-guide#migrants-with-disabilities) **Інвалідності** |
| **Routine New Patient Health Check**  нова перевірка стану здоров'я пацієнта | * Past Medical History **Минула історія хвороби** * Medication you take **Ліки, які ви приймаєте** * Allergies **Алергії** * Family Health History **сімейна історія здоров'я** * Social History **соціальна історія** * Height and Weight **зріст і вага** * Urine – diabetes and kidney function **сеча при цукровому діабеті і функції нирок** * Blood pressure **кров'яний тиск** * Lifestyle-Alcohol/Smoking/PhysicalActivity Спосіб життя – алкоголь/Куріння/Вправи * Full Vaccination History – check [**vaccination of individuals with incomplete immunisation status**](https://www.gov.uk/government/publications/vaccination-of-individuals-with-uncertain-or-incomplete-immunisation-status)   Повний історія вакцинації |
| **Review Country Specific Health Issues**  **Огляд конкретна країна питання охорони здоров'я** | * PHE Migrant Health [**Country Specific**](https://www.gov.uk/government/collections/migrant-health-guide-countries-a-to-z) Guide   [**Ukraine specific**](https://www.gov.uk/guidance/ukraine-migrant-health-guide)   * Risk of [**Communicable Diseases**](https://www.gov.uk/government/collections/communicable-diseases-migrant-health-guide) * [**Tuberculosis/ Hepatitis B/ Hepatitis C**](https://www.gov.uk/government/publications/arrivals-from-ukraine-advice-for-primary-care/arrivals-from-ukraine-advice-for-primary-care) * Nutritional or Metabolic considerations * Ethnicity and increased risk of health problems |
| **General Health**  **загальний стан здоров'я** | * [**Dental Health**](https://www.gov.uk/guidance/dental-health-migrant-health-guide) **здоров'я зубів** * Vision and Hearing (including child screening) **зір і слух** * Explain [**NHS Health screening programmes**](https://www.gov.uk/guidance/nhs-screening-programmes-information-for-gps-and-practice-staff)  (Cervical/ Breast/Bowel/Diabetic Eye Screening/Abdominal Aortic Aneurysm) when appropriate . **програми скринінгу здоров'я (Шийки матки/груди/Кишечника/Діабетична око/аневризма черевної порожнини** * Be alert to signs of neglect or physical and sexual abuse and exploitation in adults and children [**Vulnerable migrants**](https://www.gov.uk/guidance/vulnerable-migrants-migrant-health-guide) **вразливі мігранти** |
| **Sexual Health**  **Сексуальне здоров'я** | * Sexual Health history **історія сексуального здоров'я** * [**Sexually Transmitted Infections**](https://www.gov.uk/guidance/sexually-transmitted-infections-stis-migrant-health-guide) **інфекція, що передається статевим шляхом** * [**FGM**](https://www.gov.uk/guidance/female-genital-mutilation-fgm-migrant-health-guide) **каліцтво жіночих статевих органів** * Contraception needs **Потреба в контрацепції** * [**Women's health**](https://www.gov.uk/guidance/womens-health-migrant-health-guide) **здоров'я жінок** * question’s in this area require care and sensitivity |
| **Mental health**  **психічне здоров'я** | * Mental wellbeing needs and assessment   **психічне благополуччя потреби та оцінка**   * Be aware of PTSD, depression **(депресія),** anxiety **(тривога**) and underlying mental health disorders, trauma (**Травми**) [**Trauma informed practice**](https://www.gov.uk/guidance/assessing-new-patients-from-overseas-migrant-health-guide#trauma-informed-practice) |
| **Orientation**  **Орієнтації** | * Explain how to access healthcare and services   [**(NHS111, GP, Urgent Care, Pharmacy, A+E)**](http://www.nhs.uk/NHSEngland/AboutNHSservices/Pages/NHSservices.aspx)   * **[Doctors of the World translation NHS/vaccination/Covid](https://www.doctorsoftheworld.org.uk/translated-health-information/?_language=819110a3fcbfa44a3d422a0a5cdc5af1&_gr=navigating-the-nhs-and-right-to-healthcare)** * Referral to health and third sector services |
| **Resources**  **ресурси** | * **UKHSA** [**Migrant health guide resources**](https://www.gov.uk/guidance/assessing-new-patients-from-overseas-migrant-health-guide#resources) * **[Doctors of the World translation NHS/vaccination/Covid](https://www.doctorsoftheworld.org.uk/translated-health-information/?_language=819110a3fcbfa44a3d422a0a5cdc5af1&_gr=navigating-the-nhs-and-right-to-healthcare)** * [**Translations (nhsinform.scot)**](https://www.nhsinform.scot/translations/languages/ukrainian/) * [**Multiple topi s Translated: MedlinePlus**](https://medlineplus.gov/languages/ukrainian.html) * [**Safe Surgeries initiative- Doctors of the World**](https://www.doctorsoftheworld.org.uk/safesurgeries/) * [**Arrivals from Ukraine: advice for primary care - UKHSA Migrant Health Guide**](https://www.gov.uk/government/publications/arrivals-from-ukraine-advice-for-primary-care/arrivals-from-ukraine-advice-for-primary-care) |

The UKHSA Migrant health guide has a comprehensive suite of information and tools to assist primary care practitioners. This checklist can be used to link into the relevant section of the migrant health guide whilst an assessment is being carried out.